

BERUFSAUSSICHTEN IN DER TECHNISCHEN KOMMUNIKATION

16:00 Begrüßung

Referent: Prof. Dr. Klaus Schubert, Universität Hildesheim

16:10 Neues aus der tekom

Informationen zum Fachverband und Aktivitäten für Studierende

Referent: Anke Mecklenbrauck, Projektreferentin, tekom Deutschland e.V.

**Alle Studierenden und Interessenten
sind herzlich eingeladen!**

FACHVORTRÄGE

Die Referenten stellen sich und ihr Unternehmen vor und vermitteln einen Einblick in das Tätigkeitsfeld ihres Arbeitgebers. Des Weiteren berichten sie aus dem Arbeitsleben eines technischen Redakteurs und geben Tipps und Tricks für den Berufseinstieg im Bereich Technische Kommunikation.

16:20 Technische Kommunikation und Marketing bei einem internationalen Konzern

Die Abteilung Technology Communications ist zuständig für alle Fragen der Kommunikation und des Marketings für den Bereich der Forschung und Entwicklung PLT weltweit, sowie für die Business Unit Original Equipment Passenger and Light Truck Tires in Stöcken.

Referent: Sandra Wolf, Junior Communications Manager, Continental Reifen Deutschland GmbH

16:40 Technische Dokumentation in einem Unternehmen der Elektro- und Heiztechnik

Teamleiter TR/TD, tekom Regionalgruppenleiter Mitte und Gutachter für den tekom Doku-Preis. Fokussiert auf datenbankgestützte Standardisierung und Prozess-Automatisierung von der Erstellung über die Übersetzung bis hin zur Lokalisierung von Technischer Dokumentation.

Referent: Frank Haibach, Teamleiter TR/TD, Stibel Eltron GmbH & Co KG

17:00 Technische Dokumentation bei einem Dienstleistungsunternehmen

Vom Studium Höheres Lehramt für Physik und Sport über die Tätigkeit in einem Ingenieurbüro für Maschinenbau zur Gründung der Firma ZINDEL, Dienstleistung und Beratung für Technische Dokumentation mit vielfältigen Tätigkeiten und Einsatzgebieten.

Referent: Stefan Zindel, Geschäftsleitung, Zindel AG

17:20 Pause und Networking

17:40 Technische Dokumentation und Übersetzung bei einem Dienstleistungsunternehmen

1. Zuständig für Terminologie und Übersetzungsmanagement.
2. Technischer Redakteur im Sondermaschinenbau, zuständig für die Abteilung Technische Redaktion.

Referent 1: Tina Barwig, Diplom-Fachübersetzerin, bfd GmbH - Büro für Dokumentation

Referent 2: Heiner Büttner, Diplom Technischer Redakteur, bfd GmbH - Büro für Dokumentation

18:05 Technische Dokumentation in einem Unternehmen aus der Medizin- und Sicherheitstechnik

1. Einblicke in die Koordination von Übersetzungen für Produkttexte und technische Dokumentationen sowie in das Terminologiemanagement.
2. Zuständig für die Erstellung technischer Dokumentationen und Onlinehilfen für Gasmessgeräte und Tauchtechnik sowie für Aufbau und Pflege eines globalen Redaktionsleitfadens.

Referent 1: Greta Schaper, Übersetzungsmanagerin und Terminologin, Dräger Safety AG & Co. KGaA

Referent 2: Christian Engelke, Technischer Redakteur, Dräger Safety AG & Co. KGaA

18:30 Abschließende Frage- und Diskussionsrunde

**tekom-Mitgliedschaft:
Kostenlos für Studierende**